

“One Person’s Trash...”

your guide to reducing, reusing and recycling



562-929-5700
www.norwalk.org

A Quarterly Newsletter of the City of Norwalk

Summer 2017

County event comes to Norwalk

On Saturday, July 15, the Los Angeles County Household Hazardous Waste and Electronic Waste Collection comes to Norwalk. The county events won't get any closer than that! From 9 a.m. to 3 p.m., residents can drop off unneeded household chemicals and old electronics at no charge at Cerritos College in Stadium Parking Lot C-1, located at 11110 Alondra Boulevard.

Take this opportunity to rid your home of these and similar products:

- Motor oil, oil filters, and brake fluid
- Used antifreeze
- Paint, paint thinner, and turpentine
- Cleaners with acid or lye
- Pesticides and herbicides
- Household and car batteries
- Pool chemicals
- Mercury thermometers and thermostats
- Fluorescent tubes and bulbs
- Unwanted or expired prescriptions and over-the-counter medications (only non-controlled medications)
- Syringes, lancets, and other medical sharps in a sealed container
- Computers, monitors, laptops, old TVs, cell phones, and other electronics

Please keep items in their original, labeled containers and place them in a sturdy box. Do not mix chemicals together. There is a transportation limit of 15 gallons or 125 pounds of hazardous waste per trip. Please, NO explosives, ammunition, radioactive materials, trash, tires, business waste of any kind, appliances, or medications considered “controlled substances.”

(Continued on page 2) ▼



Credit: PeopleImages / iStock / Getty Images Plus

El evento del condado viene a Norwalk

El sábado 15 de julio el evento de recolección de residuos domésticos peligrosos y artículos electrónicos del condado de Los Ángeles viene a Norwalk. ¡Los eventos del condado no se acercan más que esto! Desde las 9 a.m. hasta las 3 p.m. los residentes pueden dejar, sin cargo alguno, las sustancias químicas y los artículos electrónicos que no necesiten en Cerritos College en el estacionamiento del estadio, Lote C-1, ubicado en 11110 Alondra Boulevard.

Aproveche esta oportunidad para deshacerse de estos y otros productos similares:

- Aceite de motor, filtros de aceite y líquido de frenos
- Anticongelante usado
- Pintura, diluyente de pintura y trementina
- Limpiadores con ácido o lejía
- Pesticidas y herbicidas
- Baterías de uso doméstico y del carro
- Sustancias químicas de piscinas
- Termómetros y termostatos de mercurio
- Tubos fluorescentes y bombillas
- Medicamentos no deseados o vencidos y de venta libre (solo medicamentos no controlados)

(Continúa en la página 2) ▼

A Quarterly Newsletter of



City of Norwalk

562-929-5700

www.norwalk.org

Summer 2017



Free sharps containers available

Do you need syringes and other sharps to treat a medical condition at home? Store your used sharps safely in an approved sharps container. The City of Norwalk provides free sharps containers to residents. You can pick one up at the Social Services Center or Senior Center. Sharps containers are also sold at pharmacies. If you have questions, please call (562) 929-5964.

Envases gratis disponibles para objetos punzantes

¿Necesita jeringuillas y otros objetos punzantes para tratar una afección en el hogar? Almacene los objetos punzantes utilizados de forma segura en envases aprobados. La ciudad de Norwalk proporciona envases gratuitos para el desecho de objetos punzantes a los residentes. Puede recoger uno en el Centro de servicios sociales o en el Centro para personas de la tercera edad. Los envases para objetos punzantes también se venden en las farmacias. Si tiene preguntas, llame al (562) 929-5964.

County event ...

(Continued from Page 1)

The county's mobile collections are held weekly throughout L.A. County. There are also permanent collection centers open year-round to accept household hazardous waste and used electronics. For more information and additional locations, call (888) CLEAN-LA or visit www.CleanLA.com.

Controlled medications, as well as sharps, may be safely disposed in the Safe Drug Drop-Off box at the L.A. County Sheriff's Station in Norwalk, which is located at 12335 Civic Center Drive. For other locations and more information, go to www.NoDrugsDownTheDrain.org.

El evento del condado ...

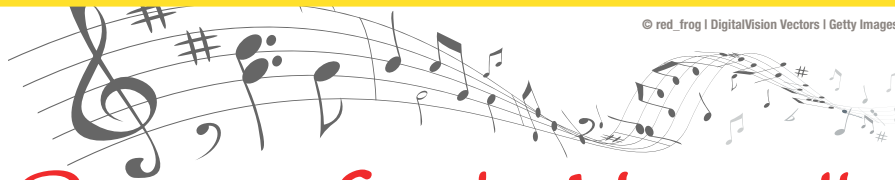
(Continúa Pág. 1)

- Jeringuillas, lancetas y otros artículos punzantes colocados en un envase sellado
- Computadoras, monitores, televisores, teléfonos celulares y otros aparatos electrónicos viejos

Conserve los artículos en su envase y etiquetado original, y colóquelos en una caja resistente. No mezcle las sustancias químicas. Hay un límite de transporte de 15 galones o 125 libras de desechos peligrosos por viaje. Por favor, no incluya explosivos, municiones, materiales radiactivos, desperdicios, llantas, residuos comerciales de cualquier clase, artefactos o medicamentos considerados como "sustancias controladas".

Las recolecciones móviles del condado se realizan semanalmente en todo el Condado de L.A. También existen centros de recolección abiertos permanentemente durante todo el año que aceptan residuos domésticos peligrosos y artículos electrónicos. Para más información y lugares adicionales de recolección, llame al (888) CLEAN-LA o visite www.CleanLA.com.

Los medicamentos controlados, así como los objetos punzantes se pueden desechar de forma segura en el buzón de medicamentos seguros de la estación del alguacil del Condado en Norwalk, la cual está ubicada en 12335 Civic Center Drive. Para conocer otras ubicaciones y más información, ingrese a www.NoDrugsDownTheDrain.org.



Summer fun in Norwalk

Again this summer, the City of Norwalk will present the Summer Concert Series on Wednesday evenings at 7 p.m. on the Civic Center lawn, 12700 Norwalk Boulevard. Concerts will be held weekly from July 5 through August 9. Admission is free. Arrive early to guarantee a great view. Bring your blankets, chairs, and picnic baskets. Refreshments are also available for purchase.

While you're at the concert, visit the recycling booth. You will learn about our recycling programs and be able to pick up free giveaways to help you recycle used oil. After the concert, please recycle your beverage containers in the blue and gold bottle and can receptacles found throughout the lawn.

Diversión de verano en Norwalk

Nuevamente este verano la ciudad de Norwalk presentará la serie de conciertos de verano los miércoles por la tarde a las 7 p.m. en las áreas verdes del Centro Cívico, 12700 Norwalk Boulevard. Los conciertos se llevarán a cabo semanalmente desde el 5 de julio hasta el 9 de agosto. La entrada es gratis. Llegue temprano para disfrutar de una estupenda vista. Traiga mantas, sillas y cestas de pícnic. Hay refrescos disponibles para la comprar.

Mientras disfruta el concierto, visite la cabina de reciclaje. Conocerá sobre nuestros programas de reciclaje y podrá recoger obsequios para ayudarle a reciclar el aceite usado. Después del concierto, recicle los envases de bebidas en los receptáculos azules y dorados de botellas y latas que se encuentran en las áreas verdes.

Tips for Home Improvement Projects

Clean beaches and healthy creeks, rivers, bays, and ocean are important to Los Angeles County. However, many common activities can lead to water pollution if you're not careful. Home improvement projects and work sites must be maintained to ensure that building materials do not enter the street, gutter, or storm drain. Unlike water in sanitary sewers (from sinks and toilets), water in storm drains is not treated before entering our waterways.

You would never dump building materials into the ocean, so don't let them enter the storm drains. Whether you hire a contractor or work on the house yourself, it is important to properly handle waste while renovating, remodeling, or improving your home. Follow these simple tips to help prevent water pollution.

General Construction

- Schedule projects for dry weather.
- Keep all construction debris away from the street, gutter, and storm drain.
- Store materials under cover with temporary roofs or plastic sheets to eliminate or reduce the possibility that rainfall, runoff, or wind will carry materials from the project site to the street, storm drain, or adjacent properties.

Building Materials

- Never hose materials into a street, gutter, or storm drain.
- Exposed piles of construction material should not be stored on the street or sidewalk.
- Minimize waste by ordering only the amount of materials needed to complete the job.
- Do not mix more fresh concrete than is needed for each project.
- Wash concrete mixers and equipment in a designated washout area where the water can flow into a containment area or onto dirt.
- Dispose of small amounts of dry excess materials in the trash. Powdery waste, such as dry concrete, must be properly contained within a box or bag prior to disposal. Call your trash hauler for weight and size limits.

Paint

- Measure the room or object to be painted, then buy only the amount needed.
- Place the lid on firmly and store the paint can upside down in a dry location away from the elements.
- Tools, such as brushes, buckets, and rags, should never be washed where excess water can drain into the street, gutter, or storm drain. All tools should be rinsed in a sink connected to the sanitary sewer.
- When disposing of paint, never put wet paint in the trash.
- Dry out small quantities of water-based paint by adding cat litter or shredded paper and allowing the paint to harden. Dispose of the dried-out paint and can in the trash.
- Oil-based paint is a household hazardous waste. All leftover oil-based paint, as well as large quantities of water-based paint, can be recycled through the PaintCare program or at a household hazardous waste center or collection event. For details, visit www.PaintCare.org or www.CleanLA.com or call (888) 253-2652.

Erosion Control

- Schedule grading and excavation projects for dry weather.
- When temporarily removing soil, pile it in a contained, covered area where it cannot spill into the street, or obtain the required temporary encroachment or street closure permit and follow the conditions instructed by the permit.
- When permanently removing large quantities of soil, a disposal location must be found prior to excavation. Numerous businesses are available to handle disposal needs. For disposal options, visit www.CalRecycle.CA.gov/SWFacilities.
- Prevent erosion by planting fast-growing annual and perennial grasses. They will shield and bind the soil.

Recycling

- Use a construction and demolition recycling company to recycle lumber, paper, cardboard, metals, masonry (bricks, concrete, etc.), carpet, plastic, pipes (plastic, metal, and clay), drywall, rocks, dirt, and greenwaste.
- For a listing of construction and demolition recycling locations in your area, visit www.CalRecycle.CA.gov/recycle.

Spills

- Clean up spills immediately by using an absorbent material, such as cat litter; then sweep it up and dispose of it in the trash.
- Immediately report spills that have entered the street, gutter, or storm drain to Los Angeles County's 24-hour Water Pollution Reporting Hotline at (888) 253-2652 or visit www.CleanLA.com to fill out an incident reporting form.

For more information, please call the City of Norwalk Environmental Programs at (562) 929-5964 or visit www.norwalk.org.



Credit: iStockphoto.com | Getty Images

Consejos prácticos para proyectos de mejoramiento del hogar

Playas limpias y calas, ríos, bahías y océanos saludables son importantes para el condado de Los Ángeles. Sin embargo, muchas actividades comunes pueden contaminar el agua si no tenemos cuidado. Los lugares de proyectos de mejoramiento del hogar y de trabajo se deben determinar y mantener para garantizar que los materiales de construcción no ingresen a las calles, ni a las alcantarillas o los desagües pluviales. A diferencia de las aguas negras y servidas que ingresan a las tuberías sanitarias (las procedentes de fregaderos, lavamanos e inodoros), el agua de los desagües pluviales no es tratada antes de ingresar a nuestras vías lacustres.

Usted nunca vertería materiales de construcción en el mar, de modo que no permita que estos ingresen a los desagües pluviales. Si contrata a un constructor o realiza trabajos en la casa por sí mismo, es importante conocer cómo disponer los desechos mientras renueva, remodela o mejora su hogar. Observe estos simples consejos prácticos para contribuir a evitar la contaminación del agua.

Construcción en general

- Programe los proyectos para realizarlos cuando no sea época de lluvia.
- Conserve todos los desechos de la construcción fuera de las calles, canaletas y desagües pluviales.
- Almacene los materiales cubiertos con un tejado provisional o láminas plásticas para eliminar o disminuir la posibilidad de que la lluvia, la escorrentía o el viento desplacen materiales del lugar del proyecto a la calle, los desagües pluviales o las propiedades adyacentes.

Materiales de construcción

- Nunca use una manguera para desplazar materiales hacia la calle, las canaletas o los desagües pluviales.
- Las pilas de materiales de construcción expuestas no se deben almacenar en la calle ni en la acera.
- Minimice el desperdicio utilizando solo la cantidad de materiales necesaria para realizar el trabajo.
- No mezcle más concreto del necesario para cada proyecto.
- Lave los mezcladores de concreto y el equipo en un área designada para el lavado donde el agua pueda fluir hacia un área de contención o hacia la tierra.
- Deseche las cantidades pequeñas de materiales secos en la basura. Los desechos polvorientos, tales como el concreto seco, se deben almacenar adecuadamente dentro de una caja o bolsa antes de desecharlos. Llame al transportista de desechos para conocer los límites de peso y tamaño.

Pintura

- Mida la habitación o el objeto que va a pintar y luego compre únicamente la cantidad necesaria.
- Coloque la tapa firmemente y guarde el envase de pintura en posición invertida en un lugar lejos de la intemperie.
- Los implementos tales como brochas, cubetas y paños nunca se deben lavar donde el agua pueda llegar a la calle, las canaletas o el desagüe pluvial. Todos los implementos se deben enjuagar en un fregadero conectado a las tuberías sanitarias.
- Cuando deseche pintura, nunca ponga la pintura líquida en la basura.
- Seque pequeñas cantidades de pintura a base de agua añadiendo arena para gatos o papel desmenuzado y dejando que la pintura endurezca. Deseche la pintura seca y el envase en la basura.
- La pintura a base de aceite es un residuo doméstico peligroso. Toda la pintura sobrante, así como las cantidades grandes de pintura a base de agua se pueden reciclar mediante el programa PaintCare, en un centro para residuos domésticos peligrosos o en un evento de recolección. Para más información, visite www.PaintCare.org o www.CleanLA.com o llame al (888) 253-2652.

Control de la erosión

- Programe los proyectos de nivelación y excavación cuando no sea época de lluvia.
- Cuando remueva tierra temporalmente, apílela en un área delimitada y cubierta donde no se pueda derramar hacia la calle, u obtenga el permiso temporal de cierre u ocupación de calle y observe las condiciones indicadas en el permiso.
- Cuando remueva permanentemente grandes cantidades de tierra, debe encontrar una ubicación para el desecho antes de iniciar la excavación. Existen numerosas empresas disponibles para manejar tales necesidades de desecho. Para las opciones de desecho, visite www.CalRecycle.CA.gov/SWFacilities.
- Evite la erosión plantando césped anual y perenne de crecimiento rápido. Esto protegerá el suelo.

Reciclaje

- Utilice una empresa de construcción y demolición para reciclar madera de construcción, papel, cartón, metales, mampostería (ladrillos, concreto, etc.), alfombras, plásticos, tubos (de plástico, metal y arcilla), paneles de yeso, piedras, tierra y residuos vegetales.
- Para ver una lista de ubicaciones de construcción y demolición en su área, visite www.CalRecycle.CA.gov/recycle.

Derrames

- Limpie los derrames de inmediato con un material absorbente tal como arena para gatos, bárralos y deséchelos en la basura.
- Reporte de inmediato los derrames que hayan ingresado a la calle, las canaletas o los desagües pluviales en la línea de ayuda de 24 horas del Condado de Los Ángeles al (888) 253-2652 o visite www.CleanLA.com para rellenar un formulario de informe de incidente.

Para más información, llame a los Programas ambientales de la ciudad de Norwalk al (562) 929-5964 o visite www.norwalk.org.

Keep It Up

Paper recycling at record high rate in the U.S.

According to the American Forest & Paper Association, the paper recovery rate in the U.S. reached a record high of 67.2% in 2016! That's more than double the rate first measured back in 1990.

U.S. paper mills used 30.8 million tons of recovered paper, and we exported a net 21.8 million tons of recovered paper. Recycling that much paper saved 177 million cubic yards of landfill space, or enough to fill the Empire State Building 129 times!

So where does all of that paper go? Nearly 80% of U.S. paper makers use some recovered paper to make products such as office paper, newsprint, tissue products, and paperboard. Recovered paper is also feedstock for insulation and molded pulp products, such as egg cartons and packaging materials.

Recycling paper not only saves landfill space, but it also saves trees, conserves energy, and reduces greenhouse gas emissions, as well:

- **Trees:** Approximately 1.2 trees are used to produce just two cartons (20 reams) of 100% virgin copier paper. The more recycled paper we use in making paper, the fewer trees we have to harvest and use.
- **Energy:** The U.S. Environmental Protection Agency estimates that every ton of mixed paper recycled can save the energy equivalent of 166 gallons of gasoline. That means in 2016 we saved the energy equivalent of over 8.7 billion gallons of gasoline just by recycling paper!
- **Emissions:** Recycling paper and paperboard at the current volume is equivalent to taking 31 million cars off of the road each year — about the number of cars and light trucks registered in the State of California!

Even though the recycling rate of paper is higher than ever, more than 30% of our waste paper is still being disposed instead of recycled. In 2016, 20.9 million tons of recyclable paper were landfilled. That's about 129 pounds for every person in America annually. We can do better! Just think of the difference we can make by recycling the rest of our newspaper, magazines and catalogs, junk mail, office and school paper, and cardboard instead of trashing it!



Credit: temmuzcan | E+ | Getty Images

Manténgalo en aumento

El reciclaje de papel ha alcanzado una cifra máxima histórica en EE. UU.

¡De acuerdo con la Asociación Estadounidense Forestal y del Papel (American Forest & Paper Association) el índice de recuperación de papel en EE. UU. alcanzó una cifra máxima histórica de 67.2% en 2016! Eso es más del doble del índice obtenido en 1990.

Las productoras de papel utilizaron 30.8 millones de toneladas de papel recuperado y exportaron una cantidad neta de 21.8 millones de toneladas de papel recuperado. ¡Reciclar tal cantidad de papel

ahorró 177 millones de yardas cúbicas de espacio en los vertederos, o suficiente para llenar el edificio del Empire State 129 veces!

¿Adónde va todo ese papel? Casi 80% de los productores de papel de EE. UU. utiliza papel recuperado para hacer los productos, tales como papel de oficina, papel de periódico, productos de pañuelos de papel y cartón. El papel recuperado es también utilizado para productos aislantes y productos de pulpa moldeada, tales como envases de huevos y materiales de empaque.

Reciclar papel no solo ahorra espacio en los vertederos, sino también salva árboles, conserva la energía y disminuye asimismo las emisiones de gas de efecto invernadero.

- **Árboles:** Se utilizan aproximadamente 1.2 árboles para producir solo 2 cajas (20 resmas) de papel de copiadora virgen a 100%. Mientras más papel reciclado se utilice para hacer papel, menos árboles tendremos que talar y utilizar.
- **Energía:** La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. Environmental Protection Agency) estima que cada tonelada de papel mezclado reciclado puede ahorrar la energía equivalente a 166 galones de gasolina. ¡Eso significa que en 2016 ahorramos la energía equivalente a más de 8.7 mil millones de galones de gasolina, simplemente reciclando papel!
- **Emisiones:** Reciclar papel y cartón al volumen actual es equivalente a sacar 31 millones de carros de la carretera cada año, ¡aproximadamente la cantidad de carros y camionetas registradas en el estado de California!

Aunque el índice de reciclaje de papel es más alto que nunca antes, más de 30% de nuestros residuos de papel aún se desechan en vez de reciclarse. En 2016, 20.9 millones de toneladas de papel reciclable fueron a parar a los vertederos. Eso significa aproximadamente 129 libras al año por cada persona en Estados Unidos. ¡Podemos mejorarlo! ¡Simplemente piense en la diferencia que podemos lograr reciclando el resto de nuestro periódico, revistas y catálogos, propaganda por correo, papel de oficina y de escuela y cartón en vez de tirarlo a la basura!

Making a life with less

Re-Creating Home: Downsizing and De-Cluttering After 50 by Fran Scoville and Holley Ulbrich



Credit: Monkey Business Images | iStock | Getty Images Plus

Downsizing presents us with many opportunities. Reducing expenses, responsibilities, and environmental impact are just a few of the potential benefits.

With planning and effort, we can shape a life that gives us enjoyment and mitigates the challenges brought about by our current living arrangements. Whether it is due to an empty nest, retirement, or changing health, most people will need to re-evaluate their living arrangements at some point after age 50. For those choosing to move, the type, style, surroundings, and maybe even the climate of a new home are open for discussion. In most cases, however, the new space will be smaller, and de-cluttering is part of the process. Even those who decide to remodel and age in place can gain new appreciation for their existing space through de-cluttering.

The authors break the process into manageable stages which correspond to sections of the book: commitment, de-cluttering, choosing, transitioning, and settling in. “All five of these stages are about making and implementing decisions — decisions about staying put or relocating, decisions about dealing with clutter, decisions about where you will move and what kind of home you will have.” Within those sections, each chapter ends with a homework assignment to keep the reader’s decision process moving along.

One section deals particularly with the details of getting rid of stuff — from family heirlooms to hazardous waste. The authors explore in some detail choosing what to keep, what to sell, what to give to family members, and what to donate, as well as how to recycle and dispose of the remainder.

At 152 pages, this book doesn’t clutter your time. A quick read from beginning to end, it gives you a feel for the subject and provides a nice overview. For anyone approaching this stage of life, it is an excellent workbook to make the most of the process.

Cómo disfrutar la vida con menos

Volver a crear un hogar: Mudarse después de los 50 a una vivienda más pequeña y eliminar lo innecesario por Fran Scoville y Holley Ulbrich

Mudarse a una vivienda más pequeña nos presenta muchas oportunidades. Disminuir los gastos, las responsabilidades y el impacto ambiental son solo unos de los beneficios potenciales.

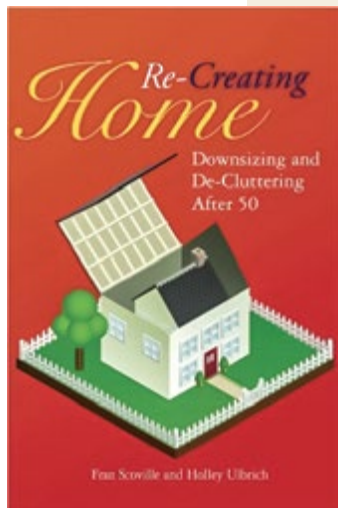
Con planificación y esfuerzo, podemos modelar una vida que nos brinde disfrute y mitigue los desafíos que nos trae nuestro modo de vida actual. Ya sea porque los hijos se hayan marchado de la casa, por la jubilación o los cambios de salud, la mayoría de las personas necesitará reevaluar su modo de vida en algún momento después de los 50 años. Para aquellos que se mudan, es motivo de discusión el tipo de una nueva de vivienda, el estilo, el entorno y tal vez incluso el clima. En la mayoría de los casos, sin embargo, el nuevo espacio será más pequeño y parte del proceso es eliminar lo innecesario.

Incluso aquellos que deciden remodelar y continúan viviendo en el mismo lugar pueden disfrutar de una nueva apreciación del espacio actual si eliminan lo innecesario.

Los autores dividen el proceso en etapas manejables que corresponden a las secciones del libro: el compromiso, la eliminación de lo innecesario, la elección, la transición y la instalación. “Todas estas cinco etapas se fundamentan en cómo tomar e implementar decisiones acerca de: quedarse donde está o reubicarse, cómo tratar con lo innecesario, dónde se mudará y qué clase de hogar tendrá.” Dentro de esas secciones, cada capítulo termina con una asignación de tarea para conservar fluido el proceso del lector en la toma de decisiones.

Una sección trata en particular sobre los detalles de deshacerse de cosas, desde las reliquias familiares hasta los desechos peligrosos. Los autores exploran con detalle la elección de qué conservar, qué vender, qué entregar a los familiares y qué donar, y de cómo reciclar y desechar el resto.

Con 152 páginas, este libro no ocupará innecesariamente su tiempo. Con una lectura fácil de principio a fin, le brinda la percepción del tema y le proporciona una sinopsis grata. Para cualquier persona que se aproxime a esta etapa de la vida, es un libro de trabajo excelente para aprovechar al máximo el proceso.



Mark your calendar

Marque su calendario

The next E-Waste Recycling and Shred-A-Thon event will be held on Saturday, October 7, from 9 a.m. to 2 p.m., at the City Hall parking lot. You may deliver electronic waste, such as televisions, computers, laptops, printers, cell phones, radios, gaming systems, and other items, for recycling, as well as up to five boxes of paper for secure, on-site shredding. The event is first-come, first-served. Please call (562) 929-5964 or email recycling@norwalkca.gov for more information.

El próximo evento de reciclaje de desechos electrónicos y destrucción de una tonelada de papel (E-Waste Recycling and Shred-A-Thon) se llevará a cabo el sábado 7 de octubre de 9 a.m. a 2 p.m. en el estacionamiento de la alcaldía (City Hall). Puede dejar equipos electrónicos, tales como televisores, computadoras de escritorio, computadoras portátiles, impresoras, teléfonos celulares, radios, sistemas de juegos y otros artículos para reciclaje, así como hasta cinco cajas de papel para ser destruido de forma segura en el lugar. El evento se realiza por orden de llegada. Para más información, llame al (562) 929-5964 o escriba un correo electrónico a recycling@norwalkca.gov.

Credit: mrdomits | iStock | Getty Images Plus



Bulky items? Just make a call!

Your trash and recycling hauler will pick up bulky items, such as furniture and appliances, as well as electronics, at the curb. However, you must call at least 24 hours before your regular collection day to request a special bulky-item pickup. Why do you need to make the call? It's simple — your collection company sends out a different truck and crew to pick up bulky items and electronics. If you don't make the call, Customer Service doesn't know to send out the truck.

Single-family homes are eligible for four FREE bulky-item pickups a year with up to five items per pickup. Bulky items include refrigerators, beds, sofas, chairs, dishwashers, dressers, bookcases, washers, dryers, stoves, and other items that do not fit in trash containers. Please don't place bulky items or electronics at the curb unless you have called your hauler to schedule a pickup:

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Apartments are commercial accounts, so please check with your property manager about bulky-item disposal. There may be a fee or special instructions for bulky-item service.

Remember — household hazardous waste will NOT be picked up at the curb. Learn how to properly dispose of hazardous materials on page 1.

¿Tiene artículos voluminosos? ¡Simplemente llame!

El transportista de residuos y reciclaje recogerá en la acera los artículos voluminosos, tales como muebles y artefactos, así como los equipos electrónicos. Sin embargo, debe llamar con al menos 24 horas de antelación al día de la recolección regular para solicitar la recolección de artículos voluminosos especiales. ¿Por qué necesita llamar? Es simple: La empresa de recolección envía un camión y personal diferente para la recolección de artículos voluminosos y equipos electrónicos. Si no llama, el Servicio al cliente no sabe cuál camión enviar.

Las viviendas unifamiliares son elegibles para la recolección GRATUITA una vez al año de artículos voluminosos, y hasta cinco artículos por vez. Los artículos voluminosos incluyen refrigeradores, camas, sofás, sillas, lavaplatos, gaveteros, libreros, lavadoras, secadoras, estufas y otros artículos que no caben en los contenedores de basura. No coloque los artículos voluminosos ni los equipos electrónicos en la acera a menos que haya llamado al transportista para programar la recolección:

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Los apartamentos son cuentas comerciales, de modo que consulte con el administrador de la propiedad sobre el desecho de artículos voluminosos. Puede haber una tarifa o instrucciones especiales para el servicio de recolección de un artículo voluminoso.

Recuerde: Los desechos peligrosos domésticos NO se recogen en la acera. Aprenda cómo desechar los materiales peligrosos en la página 1.

Keep your greenwaste out of the trash

If you live in a single-family home, you have a green container for your yard trimmings, grass clippings, and other plant material. The greenwaste container is picked up the same day as trash and recycling. The greenwaste program ensures that plant material is reused. Some of the greenwaste becomes compost, and some is used as daily landfill cover, saving landfill space and reducing operating costs.

Because the greenwaste is reused, please be sure to keep your green container free of trash and recyclables. Only these items should go into the greenwaste container:

- Grass clippings
- Leaves
- Tree and shrub trimmings
- Garden plants and weeds

Please put loose materials directly into the cart — don't use any bags. Also, do not put any fruits, vegetables, dirt, rocks, or construction debris into the green cart.

If you have large branches, you have two options. You can cut them into smaller pieces to fit into your greenwaste container, or you can bundle them and call your hauler to request a free bulky-item pickup. Single-family households are eligible for up to four free bulky-item pickups per year with up to five items accepted. A bundle of yard waste would count as one item.

If you need an additional greenwaste container, please call your hauler. There is no charge for a second container.

You can save room in your cart by letting your grass clippings drop back onto the lawn as you mow and by backyard composting. To learn more about grass recycling and composting, visit www.SmartGardening.com.



Credit: BartCo | iStock | Getty Images Plus

Conserve los residuos vegetales fuera de la basura

Si habita en una vivienda unifamiliar, usted cuenta con un contenedor verde para los recortes de vegetación del patio, de césped y otros materiales de plantas. El contenedor para residuos vegetales se recoge el mismo día que el de la basura y del reciclaje. El programa de residuos vegetales garantiza que se utilice el material vegetal. Parte del material vegetal se convierte en abono y parte se utiliza como cubierta diaria del vertedero, ahorrando espacio en estos y disminuyendo los costos operativos.

Debido a que los residuos vegetales se reutilizan, conserve el contenedor de estos sin basura o reciclables. Solo los siguientes artículos deben ir en el contenedor para residuos vegetales:

- Recortes de césped
- Hojas de árbol
- Recortes de árboles y arbustos
- Plantas de jardín y malezas

Coloque estos materiales sueltos directamente en el contenedor, no utilice bolsas. Asimismo, no coloque frutas, vegetales, tierra, piedras ni desechos de construcción en el contenedor verde.

Si tiene ramas grandes, tiene dos opciones. Puede cortarlas en trozos pequeños para que quepan en su contenedor de desechos vegetales o puede atarlos y llamar al transportista para solicitar que recojan artículos voluminosos de forma gratuita. Las viviendas unifamiliares reúnen los requisitos para solicitar este servicio de recolección de artículos voluminosos cuatro veces al año; se aceptan hasta cinco artículos. Un atado de desechos de patio se cuenta como un artículo.

Si necesita un contenedor para desechos vegetales, llame a su empresa transportista. No se cobra una tarifa por el segundo contenedor.

Puede ahorrar espacio en su contenedor dejando que los recortes de césped regresen al césped a medida que poda y realizan la elaboración del abono del patio. Para conocer más sobre el reciclaje y la elaboración del abono, visite www.SmartGardening.com.



Funded by the City of Norwalk,
Consolidated Disposal Service, CR&R, and
funded by a grant from the California Department
of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).

"Zero Waste — You Make It Happen"

Copyright© 2017 City of Norwalk and
Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PRINTED ON RECYCLED PAPER
70% POST-CONSUMER NEWS CONTENT,
USING SOY INKS

*We want your suggestions,
questions and comments!*

City of Norwalk

12700 Norwalk Blvd.
Norwalk, CA 90650

www.norwalk.org

